



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三二一九一

一九八二年十二月七日
星期二

目錄

暴力傷亡賠償申請個案創紀錄	港穗直通火車調整票價	小學英語教師進修班接受申請	荃灣及跑馬地停車時間	社署舉辦響應老人節活動	十月月份建築圖則批出	中大畢業典禮九廣鐵路加班	公開舞蹈賽明年初舉行	英監獄總監週四舉行記者會	屯門停水時間	教署提醒家長替子女辦入學註冊	屯門新墟街市下月啓用	筲箕灣望隆街臨時封閉	離島區議會舉行會議	東尖沙咀區轉變迅速	偏僻地區之設施獲改善	立法局明會討論英籍法案	民政司論述對港前途信心
第一頁	第三頁	第四頁	第五頁	第五頁	第六頁	第七頁	第八頁	第八頁	第九頁	第九頁	第十頁	第十一頁	第十二頁	第十二頁	第十三頁	第十四頁	第十六頁

申請暴力傷亡賠償 個案去年創高紀錄

去年度申請暴力及執法傷亡賠償的個案達九百九十七宗，為歷年來最高的紀錄。

根據一九八一至八二年度的暴力及執法傷亡賠償計劃報告書指出，該數字比較對上一年多九十六宗，增幅為百分之十點六。

該計劃於一九七三年開始實施，為暴力罪案中之受害人或其家屬提供緊急的現金援助。

賠償委員會主席韋文南說，雖然在過去三年來投報因暴力罪行引致受傷的個案減少，但申請率則有所增加。

他說：「增加的原因可能是市民逐漸認識該項計劃，而規定的病假亦由最少七日放寬至最少三日。」

他又說：「另一個原因是委員會的職員不斷鼓勵無辜的受害人提出申請，並時刻準備為他們或其家屬提供適當的援助。」

申請賠償之個案主要仍由警方轉介而來，而受害人亦可在警署取到申請表格。該年內，由警方轉介的個案達六百三十九宗，佔全部申請的百分之六十四。

直接申請的數字亦見增加，由二百四十三宗增至二百九十五宗。

該年內，有五百九十四個新個案及重檢個案獲發款項達二百二十萬元。

獲發最高賠償款額的個案為二萬九千七百元，受害人是一名珠寶經紀，他在去年十二月在灣仔一間酒店內被人謀殺，遺下妻子及兩名兒女。

助。賠償委員會亦將該家庭轉介到社會福利署申請公共援

引致申請的主要罪案類別仍為毆打、傷人及搶劫、行竊兩類。屬於毆打、傷人類別的個案達六百宗，而屬於搶劫、行竊類別的個案則達三百一十七宗。

年內，涉及色情罪行的受害人所申請賠償的個案有十二宗，較對上一年增加八宗。

韋文南說：「透過警方的協助，我們能夠接觸更多強姦及非禮事件的受害人，並鼓勵她們申請賠償。」

他又說：「我們亦加強與香港家庭計劃指導會及香港精神病診療所的合作，對這些受害人提供適當的服務。」

因高空墜物引致受傷或死亡而獲得賠償者共有五人。

至於宣傳方面，韋氏說，闡釋暴力及執法傷亡賠償計劃的簡介及申請表格，可在各警署、醫院及政務處索取。有關的海報亦在上述地方、法庭及裁判司署內張貼。

申請書應送交銅鑼灣告士打道世界貿易中心十四樓社會福利署暴力及執法傷亡賠償組，電話五十七九〇三三四九。

1

1

1

1

編輯注意：暴力及執法傷亡賠償委員會的第九期年報（

英文本）及該計劃的簡介，將分放政府新聞處稿箱備取。

港穗直通火車票價調整

九廣鐵路局今日（星期二）宣佈已於最近與廣州鐵路局達成協議，由本月二十八日起，調整港穗直通客車之票價及行李與包裹之運費。經調整之收費如下：

（一）客運票價：

單程（成人）——在本港發售之車票將由港幣五十四元四角增至八十元；而在廣州發售之車票則由人民幣十六元四角增至二十四元。

兒童票則為當地發售之成人車票票價之一半。

（二）行李之收費，以每五千克重之行李計——九龍車站之收費由港幣二元三角增至三元；而在廣州車站之收費則由人民幣七角增至九角。

（三）包裹之收費，以每五千克重之包裹計——九龍車站之收費由港幣六元八角增至九元；在廣州車站之收費則由人民幣二元一角增至二元七角。

鐵路局發言人表示：新收費協議計及通貨膨脹率及一項事實，即港穗直通車之車資及其他有關收費自直通車開辦以來三年半內從未作過調整。

他說：「有關新收費的宣佈，今日在香港及廣州同時發表。」

小學英語科教師
獲邀參加進修班

官立及資助小學英語科教師將可參加明年一月至四月期間舉辦的兩項進修課程。

該兩項進修課程是教育署委托英國文化協會開辦的，目的在增強教師使用英語的信心、訓練他們操流利及正確的英語，作為學童學習的模範及提供多種以英語作為傳意媒介的新教學法。

該課程所需上課時間約九十小時，於明年一月十日至四月十四日期間，逢星期一、三、四上課，分上午及下午兩班。上課地點為灣仔軒尼詩道二五三號英國文化協會。

學員名額每班只限廿五名。所有申請按先到先得方法處理，但申請教師若為英語科主任，將獲優先考慮。

學員在完成該訓練課程後可參加英國文化協會舉辦之英文課程一期，以增進其講英語之能力。

各校校長如欲選派教師參加上述課程，可將填妥之表格於十二月十五日前寄回銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處英文組首席督學。

荃灣及跑馬地停水時間

水務署宣佈：荃灣區若干樓宇將於星期五（十二月十日）下午九時至翌日（星期六）上午七時，暫停食水供應十小時，以便進行水務工程。

停水樓宇位於介乎楊屋道、德士古道及馬頭壩道之範圍，並包括灰窰角街、橫龍街、龍德街和馬角街。

石圍角邨、荃灣抽水站、華都大廈、荃灣警署及位於大河道和青山公路的樓宇亦受停水影響。

此外，跑馬地區若干樓宇亦將於星期五（十二月十日）下午十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於下列街道範圍內：介乎源遠街及冬青道之一段藍塘道、源遠街、毓秀街、介乎毓秀街及聚文街之一段山光道、聚文街、以及介乎源遠街與冬青道之一段成和道，包括桂芳街、梅馨街、荷塘道及冬青道。

為響應本屆老人節 社署舉辦逾百活動

為響應本年度老人節，社會福利署各區辦事處安排一連串活動，招待區內老人，活動種類超逾一百六十個。

今年老人節為第四屆，主題是「豐盛人生」。所有活動皆分為社區關注、技能推廣、康樂、健康及宗教五大類，以配合主題。

部份活動已於上月初展開，而本月份亦有多項節目舉行。

除旅行項目仍然佔最多，而今年的目的地較往年為多，使新界各地、海洋公園、宋城外、更有海上暢遊及宿營，使老人有機會欣賞海港風光和享受大自然的樂趣。

健康對老人十分重要，因此多區都舉辦醫葯講座、體格檢查、問答比賽，更有「老人健康食譜設計比賽」，頗具特色。

爲了發揮老人多方面的技能，有「老人作品展覽」、「耆老表演大會」和老人歌唱比賽。

老人亦有機會認識到一些日新月異的科技及其他社會事物，因爲各區亦舉辦多項參觀活動，包括報館、太空館、汽水廠等。

此外，更有爲老人而特別安排的「老人購物優待雙週」、「道路交通安全週」、「聖誕嘉年華會」及「模範老人選舉」等項目。

所有上述活動，均歡迎各區老人參加，詳情可向社會福利署各區社區中心或社區會堂查詢。

十月份批出建築圖則四十七份

建築拓展署建築物條例執行處於本年十月份批出建築圖則共四十七份。去年十月份則爲五十三份。

批出之新圖則中，港島佔十六份，九龍佔六份，而新界則佔二十五份。

該等圖則包括在高超道的安老院，元朗廈村老人照料中心，及大埔廣福道電力站。

在該月份落成的報價總值爲十二億八千一百一十萬元，去年同期則爲三億七千五百五十萬元。

該等樓宇的總實用面積爲三十萬八千五百零七點五平方米，其中二十一萬五百零七點四平方米爲住宅樓宇，九萬八千點一平方米爲住宅樓宇。

建築物條例執行處在十月份共批准三十四項建築工程動工，包括在柯士甸道一間學校，青衣島泵房，及蘇屋村一會堂的擴建工程。

十月份共發出五十份新落成樓宇之入伙紙，包括詩歌舞街一所學校的擴建部份，大嶼山昂平廟宇，蒲崗村道一間教堂，幼稚園及宿舍，和葵涌工業訓練中心。

建築物條例執行處並於該月份批出准拆卸六十二幢樓宇。

九廣鐵路加開兩班列車 配合中文大學畢業典禮

九廣鐵路局定於星期四（十二月九日）加開兩班來往九龍站與大學站的特別客車，以方便市民前往中文大學參加該校第二十四屆畢業典禮。

除原定班次外，一列前往大學站之特別客車將於當日下午十二時廿四分由九龍站開出，於下午十二時五十一分抵達大學站。

典禮完畢後，另一班特別火車將於下午六時二十分由大學站開出，下午六時四十九分抵達九龍站。

以上兩班列車在途中將停旺角站及沙田站，供乘客上落。

公開舞蹈比賽明年初舉行

康樂文化署康樂體育事務處與香港舞蹈學會合辦一項公開舞蹈比賽，於一月十六日（星期日）舉行。

凡年齡在十八歲或以上的業餘舞蹈愛好者，皆可參加。

比賽項目分爲四組。參賽者可參加任何一組。他們可選擇標準舞或拉丁舞爲表演項目。

參賽者可同時表演多個項目，標準舞有華爾滋、狐步、快步和探戈，而拉丁舞則有霖巴、查查、牛仔舞和霖巴等項目。

康體處發言人說，這項比賽的目的爲推廣本港舞蹈活動並使廣大市民對社交舞有更正確的認識。

每組均設冠、亞、季軍獎及優異獎三名。

比賽將於旺角麥花臣室內體育館舉行，時間爲下午七時至十時。

報名表格可往康樂體育事務處總處及各分區辦事處、香港舞蹈學會及屬下各教師處索取。費用全免。

查詢電話爲零一二九五九四九或五一四五八五一。

英監獄總監週四舉行記者會

編輯注意：

現正訪港之英國及威爾斯監獄總監杜衛連將於星期四（十二月九日）下午二時卅分，假中環皇后大道中拱北行六樓政府新聞處放映室舉行記者招待會。

歡迎派員訪攝，電視台工作人員請提早十五分鐘到場安裝儀器。

屯門停水時間

水務署宣佈：屯門若干地區將於星期五（十二月十日）下午八時至翌日（星期六）上午七時，暫停食水供應十一小時，以便進行水務工程。

停水地區爲介乎杯渡路與河田街之間的一段建泰街、屯門工業區第九區，以及屯門臨時安置區第三十四區。

教署提醒學生家長

爲其子女辦理註冊

教育署發言人今日（星期二）提醒獲得新小一入學統籌辦法學校自行分配學位的兒童之家長，須於明天或星期四前往接受其申請之小學，辦理入學註冊手續。

此等家長須注意個別學校之註冊程序，例如須攜帶小一入學申請表之家長副本及兒童之相片數目等。

發言人指出，家長如決定接受該等學校之自行分配學位，則該項決定對學校及家長均具約束力。

個別家長若因事不能在指定日期內前往辦理入學註冊手續，則必須事先與學校或教育署小一入學組聯絡，以便校方保留該學位及另作安排，否則作放棄該學位論。小一入學組的電話號碼爲五十七二四三八三。

發言人稱，家長不應放棄其子弟獲派之自行分配學位，除非基於不得已之理由，例如移民外地或遷居等。

若學校在完成辦理註冊手續後發覺仍有空缺，將會用電話按照備取生名單之先後次序與家長聯絡，著其前往學校辦理註冊手續。

與此同時，發言人強調，未能獲得自行分配學位之兒童，及並無申請自行分配學位之兒童，都會獲教育署統籌安排在他們居住地區內就讀。

統一分配學位辦法將於明年三月間進行，將以家長的選擇為根據。

屯門新墟街市下月啓用 三百多枱位已全部出租

為應付屯門新市鎮不斷增加的居民各種購物需要而興建的第二座新型街市，已於最近落成，將於明年一月一日正式啓用。

新界市政署發言人表示，這座新墟街市樓高兩層，建築費用達一千一百萬元。

新墟街市全部三百三十二個枱位，已分別於昨、今日（星期一及星期二）在街市天台花園舉行的兩次出租競投中，全部租出。所有符合資格參加出租競投的商販，以往皆在屯門新墟舊街市、一座臨時街市以及一個小販市場中經營。

發言人指出，新墟街市共有街市枱位七十四個，其中三十三個可供售賣鮮肉、二十五個售賣鮮魚、八個售賣雞鴨，其餘八個則售賣燒味及鹵味。街市枱位中，租出的最高價為三千二百元，而最低價則為一千三百五十元。

新墟街市尚有小型枱位二百五十八個，供售賣蔬菜、生果及雜貨之用。小型枱位租出的最高價為一千五百五十元，而最低價則為五百元。

發言人表示，在新墟街市正式啓用之後，目前的舊街市及小販市場將會拆卸，以供新市鎮內其他公共工程計劃發展之用。

除了購物之外，區內居民及兒童亦可在該街市天台一個舒適寬敞的花園中休憩及玩耍。

天台花園亦設有一間小食亭。新界市政署現已招標承投該項小食專營權，而投得小食亭之人士，可於明年二月一日起經營。

筲箕灣望隆街臨時封閉

運輸署宣佈：筲箕灣介乎瓊山里與元慶里之一段望隆街，將於星期四（十二月九日）上午十時起，暫時封閉，禁止車輛來往，以便興建筲箕灣地下鐵路車站。

屆時，擬往愛秩序灣各船塢之車輛須改經南安街巴士總站毗鄰之新通路行駛。

離島區議會明舉行會議

離島區議會明日（星期三）舉行第五次會議時，將會討論授權身為原居民之民選區議員，去證明原居民身份之可行性。

他們亦將討論區內醫療設施及服務，以及來自中國之本港漁民妻子在本港水域內之醫療照顧問題。

各議員並將研究擬在石壁水塘路與新碼頭間興建通道之計劃，檢討交通及運輸委員會之職權範圍及最近之區議會撥款。

此外，消費者委員會之委員梁愛詩女士，亦將在會上講述該會之作用及工作。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

離島區議會第五次會議將於明日（星期三）下午二時在德輔道中一七三號先施大廈十六樓離島政務處會議室舉行。歡迎派員出席。

東尖沙咀區轉變迅速

政務司鍾逸傑今日（星期二）說，東尖沙咀的迅速轉變，不但象徵本港私人發展商的幹勁，更代表本港商界人士的進取精神。

鍾逸傑是在海景假日酒店舉行的東尖沙咀地產發展商聯會首次會議席上致詞。

他說：「不久之前，東尖沙咀還是雜草叢生，只有簡陋的鐵皮小屋。但現在已發展成繁忙的商業區，有新式的酒店、購物商場、酒樓和廣場，還有景色怡人的海濱公園。」

「本區的發展現已頗具規模，各商號亦紛紛遷入開業，應已有充份時間研究怎樣能使本區的環境得以保持和改善，使更引人入勝。」

鍾逸傑說：「成立地產發展商聯會實在最合時宜。試問有誰能比各大廈的業主和商戶更清楚所需要的是什麼和如何改善？」

他續說，在向政府提出意見，及保持和改善環境方面，該地產發展商聯會實肩負重任。

他表示，本港其他商業區若能成立類似的組織，相信定會獲益不少。

偏僻地區之設施獲改善

政務總署工程部在改善偏僻地區之基礎結構及設施上，扮演着重要的角色。

大埔政務專員羅家駿今日（星期二）為塔門漁民新村碼頭主持啓用禮時作以上表示。

羅氏說，隨着地方行政的進度，加上公眾人士不斷要求政府就地區性問題作出迅速而有效的反應，工程部的的重要性實不容忽視。

他又指出，除了鄉村小工程撥款及區議會轄下的小型環境改善工程撥款外，大埔政務處工程處亦負責若干小型及緊急維修、環境衛生改善工程，以及木屋區改善工程。

本財政年度，由大埔政務處工程處負責的各項工程，約共耗資三百萬元。

他續說：「該等工程計包括各項小規模工程，例如改善區內通道、供水設施、康樂設備、偏僻地區渠道等。這些工程倘循正常的集中公共工程計劃申請，將不能獲得如此迅速有效處理。」

他指出，塔門漁民新村碼頭正說明了工程部實有助於改善偏僻地區之基礎結構及設施。

該碼頭是應西貢北約鄉事委員會及當地漁民團體的要求而建造。整個工程耗資二十萬元，並在一年內完成。

羅家駿隨即向香港工業邨公司致謝，該公司慨捐若干石躉，使碼頭建築費用削減超過十萬元。

他續說，工程部現正着手在塔門興建一個足球場及一個直升機坪，估計建築費用約為廿八萬元。

同時出席今日啓用儀式者，有香港工業邨公司總裁苗立賢及西貢北約鄉事委員會主席藍伯平。

立法局明舉行會議 討論英國國籍法案

為相應一九八一年英國國籍法通過，四項旨在修訂本港有關人民入境及英國國籍法律的新法案，將於明日（星期三）呈交立法局省覽。

該四項法案均已於上星期五在政府憲報刊登，計為一九八二年人民入境（修訂）（第二號）法案；一九八二年人民入境（修訂）（第三號）法案；一九八一年英國國籍法一九八二年（相應修訂）法案，及一九八二年英國國籍（雜項規定）（修訂）法案。

另外三項法案將進行首讀及二讀，然後押後辯論。該等法案為：

一九八二年九廣鐵路公司法案，此法案旨在成立九廣鐵路公司；

一九八二年道路交通（修訂）（第二號）法案，目的是提供更新款、更安全和更強力及更舒適的小型巴士和

一九八二年香港旅遊協會（修訂）法案，法案之目的，是將有關會員條款稍作修訂，及將未經許可而使用旅遊協會標誌及名義的罰款大幅度提高。

會議上將恢復辯論進行二讀階段的一九八二年道路交通法案，以取代現行的道路交通條例。該法案將會再押後辯論。

其他事務將包括由非官守議員提出的十二條問題。

議員班佐時牧師會就原定可於十一月接獲的香港教育制度全面檢討報告書，詢問政府可否解釋延遲的原因。她亦會問及立法局同寅何時可以審閱該報告書，以及該報告書將於何時向市民發表。

另兩位非官守議員將會提出有關學童福利的問題。

何錦輝議員將會問及政府現正採取甚麼行動，以處理初中學生逃學的問題，而議員葉文慶醫生將會詢問政府會否採取行動，以保障在無人監督及管束的情況下，乘搭焗姆車往返幼稚園的學童。

其他的問題則有關九龍灣驗車中心車輛檢驗的情況，以及所提供的服務水準；荔枝角醫院所在的建築物的改善及重建計劃；出售藥物標明使用法的規定；協助公務員償還債項的再貸款計劃；物業交付和財產法之法例；屯門公路；邊境禁區的限制措施；以及新界鄉村裝設路燈的計劃。

（編輯注意：以下民政司演詞新聞稿請勿於今日（星期二）下午八時前用。）

民政司論述對香港前途信心

民政司黎敦義今（星期二）晚說，市民不應理會所謂香港前途問題的談判將會由任何一方單獨決定的意見，亦不應理會所謂一項不受香港市民歡迎的協議，將會強加於他們的說法。

黎氏在 THE GUILD OF BUSINESS TRAVEL AGENTS 週年晚宴上致詞時說，所有有關香港前途的協議，必須「能為本地所接納」，而對於一切聳聽危言都不應加以理會。

在提及會談方面時，黎氏說：「在這種情況下，當大部份的本港居民、商人、企業家均渴望香港在基本上能夠維持不變之際，必定會有許多評論和聳聽危言出現，我們不應對此加以理會。」

他強調，中國及英國政府的共同目標為維持香港的繁榮和安定。

黎氏說：「我對本港的前途抱有信心。我們目前與中國的日常關係非常良好，且將繼續促進。」

「各位和各位的顧客，在這裏及在英國的商人，均可為未來悠長歲月懷有信心地計劃將來。」

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

黎敦義的演詞英文稿全文已分放各報稿箱備取。